

交換留学 帰国報告書

Part I 実践編

Part II ふりかえり編

基本情報

記入年月日	2024 年 3 月 13 日
所属・学年（留学時）	総合政策学部 総合政策学科 2 年
留学先大学	大邱カトリック大学
留学先国	大韓民国
留学開始－終了日	2023 年 8 月 29 日 – 2023 年 12 月 24 日（約 4 カ月）

実践編

I. 留学前準備

1. 留学を考え始めたのはいつ頃ですか？

大学入学直後に留学説明会の案内を見たとき

2. 留学をしようと思ったきっかけを教えてください。

留学説明会

3. 次の項目のうち、はじめのころに準備をしたものにチェックをいれてください（複数回答可）。

- パスポートの取得
- 国際交流語学習センターの利用（Drop in Lab 含む）
- 先輩の話を聞く
- 常磐大学主催の留学生との交流イベントに参加する
- 常磐で関連授業を履修
- eLearning
- 語学試験のための勉強
- 現地の情報収集
- 家族の了解
- 留学資金の調達（アルバイトなど）
- その他（記入）_____

4. 語学試験対策として具体的にどのようなことを行いましたか。

語学試験対策の単語帳を使って語彙の勉強をしていた。また、フレーズ集を用いて日常韓国語を勉強した。

5. 上の対策のうち、とくに手ごたえや効果があった、あるいは楽しかったものがあれば、教えてください。

フレーズで学習することが語彙を伸ばすことにもつながった。

6. 各種語学能力試験などの受験回数について教えてください。

なし

II. 留学中一大学生活、キャンパスについてー

1. キャンパスやキャンパス周辺の雰囲気を教えてください。あなたが好きだったところは？

安全だった。学校周辺は飲食店や便利施設、服を買える店、スーパーがあり生活に困ることはなかった。

2. 次のもので整っている施設や環境について教えてください。分かる範囲で構いません。（複数回答可）

- カフェテリアなど飲食をする場所
- 日用品などが買える売店
- 銀行/ATM
- 郵便局
- ネット環境 (Wifi)
- PC ルーム
- アドバイザーや心理カウンセラー
- 図書館の利用
- 学習サポートデスクやバディ、チューター制度
- 利用できるスポーツジム・プール
- その他：_____

3. 上のもの（あるいは他にも）、あまり整っていない、あるいは「無くて困った」設備・施設を教えてください。

特になし

4. 授業以外の活動やイベントはありますか？あなたは参加しましたか？

特になし

III. 留学中一履修登録や授業についてー

1. 履修した科目について教えてください。

1科目目

A) 科目名（担当教員名）：韓国語教材論（チェ・ボソン）

B) 時間数／週（単位数）：3時間／週（3単位）

C) 受講生の人数（約）：20人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：

韓国語教育に用いる教材について学んだり、分析したりする

E) 評価方法（当てはまるものに☑をしてください。）

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：期末試験

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

講義資料を何度も読み返してノートに自分の言葉でまとめた。

2科目目

A) 科目名（担当教員名）：メディア活用韓国語教育論（キム・ナムギョン）

B) 時間数／週（単位数）：3時間／週（3単位）

C) 受講生の人数（約）：30人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：

韓国語教育にメディアをどのように活用するのかを学び、考える授業

E) 評価方法（当てはまるものに☑をしてください。）

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：中間試験、期末試験

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

講義資料を何度も読み返してノートに自分の言葉でまとめた。

3科目目

A) 科目名（担当教員名）：日本語作文（さやか）

B) 時間数／週（単位数）：4時間／週（2単位）

C) 受講生の人数（約）：20人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：

作文の構成、書き方、原稿用紙の使い方を学ぶ。

E) 評価方法（当てはまるものに☑をしてください。）

- 小テスト

- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：中間テスト、期末テスト

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

授業で作成した作文を読み返して復習をしていた。

4科目目

A) 科目名（担当教員名）：

B) 時間数／週（単位数）：

C) 受講生の人数（約）： 人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：

E) 評価方法（当てはまるものに☑をしてください。）

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

5科目目

A) 科目名（担当教員名）：

B) 時間数／週（単位数）：

C) 受講生の人数（約）： 人

D) 授業の内容や宿題について具体的に教えてください。：

E) 評価方法（当てはまるものに☑をしてください。）

- 小テスト
- プレゼンテーション
- レポート
- グループワーク
- その他：

F) あなたの行った予習・復習などの授業外の勉強：

IV. 留学中一生活環境について一

生活環境について空欄に記入、あるいは、該当する箇所にチェックをしてください。

形態	<input checked="" type="checkbox"/> 寄 <input type="checkbox"/> ホームステイ
部屋人数	2人部屋
ルームメイト・家族構成	ルームメイトの場合、どこの国の人だったか、何を専攻していたかなど: チリ人、植物学専攻
寮・ホームステイの費用に含まれていないもの (複数回答可)	<input type="checkbox"/> 光熱費 <input type="checkbox"/> 水道代 <input type="checkbox"/> インターネット代 <input checked="" type="checkbox"/> 食費(朝) <input checked="" type="checkbox"/> 食費(昼) <input checked="" type="checkbox"/> 食費(夜) <input type="checkbox"/> その他(記入):
ネット環境	<input checked="" type="checkbox"/> 有 <input type="checkbox"/> 無 詳細(問題なくつながりましたか?): 問題なかった
自分の部屋にあったもの (複数回答可)	<input type="checkbox"/> クローゼット <input checked="" type="checkbox"/> 固定電話 <input type="checkbox"/> シャワー・浴室 <input type="checkbox"/> トイレ <input type="checkbox"/> 冷蔵庫 <input type="checkbox"/> キッチン <input checked="" type="checkbox"/> 冷暖房(エアコンなど) <input type="checkbox"/> その他 (机、椅子、ベッド、ベランダ、ごみ箱)
共有の場にあったもの (複数回答可)	洗濯室、自動販売機、ビリヤード台など、ダイニングスペースやラウンジにあるものを自由に記入してください。: シャワー、トイレ、洗面台、洗濯機、キッチン、休憩室、学習室、印刷室、ウォーターサーバー、冷蔵庫、電子レンジ

V. 全般一大変だったこと、後輩へのアドバイス

1. 勉学について。下の問から、最低2つ選んで、その理由とともに回答してください。

常磐大学と派遣先のどちらについてでも構いません。

- A) 履修登録のときに、気を付けておくべきことはありますか？
- B) 読み替えられなかった科目・帰国後、常磐で認定されなかった科目はありますか？それはどうしてですか？
- C) 大学の授業のことでのアドバイスはありますか？
- D) 授業についていくのは大変ですか？授業内容が分からぬときはどうすればいいですか？
- E) おススメの授業はありますか？それはどうしてですか？

A) 自分の受けたい授業ができるだけとれるように職員さんにしっかりと相談する。

D) 授業は大変だがその時は同じ授業を受ける仲間に聞いたり話したりすることが大事だと思う。授業は勉強も大事だが、人間関係も大事だった。

2. 4年生、あるいは、教職などの資格科目を取っている学生に質問します。

特に気を付けなければならなかったことや、あなたがしたこと、あるいは困ったことについて教えてください。

3. 日常生活について。下の問から、最低2つ選んで、その理由とともに回答してください。

- A) 持って行くとよい生活必需品などはありますか？反対に、持って行かなくてもよかったものはありますか？
- B) お土産などは買ってきましたか？どんなものが喜ばれますか？
- C) 現地の人とコミュニケーションをとる機会はありましたか？それとも留学生あるいは日本人ばかりでしたか？
- D) 服装やマナーなどで気を付けておかなければならないことはありますか？
- E) 想像していた留学のイメージそのままでしたか？
- F) 留学していた時は、どのようにお金を管理していましたか？カードを作りましたか？

A) コンセントの韓国用変換アダプタ。日本から持ってきた電化製品はこれが必ず必要になるから。逆に、マスクやスキンケアはすぐに買えるのでたくさん持って行かなくても良いと思う。

B) 白い恋人は美味しいと喜んでくれた。お茶漬けは日本を簡単に感じられる料理のため、喜んでもらえた。

4. その他、教えてあげたほうがいいと思うことをどうぞ。

寮に住む人たちの間でカカオトークグループがあつたらしくて、周りの人たちに聞いて参加した方がいい。

つづきます。

VI. 全般一費用について

1. 留学にかかるおよその必要経費について教えてください。

内容	金額	内容	金額
渡航費	70,000 円	食費	約 150,000 円
保険代	56,610 円	ホームステイ費／寮費	0 円
ビザ代	0 円	教科書・学用品代	6,000 円
交際費(外食等)	約 100,000 円	その他	50,000 円

合計：約400,000円(うち奨学金： 320,000 円)

2. 現地でのお金の使い方について気を付けていたこと、気を付けるとよいことがあれば教えてください。
- カード支払いが多いため、使い過ぎないように記録して管理する。友達と食事をしたとき、お金を返すために現金を使つたので少し多めに現金を持っていくと良い。

Part II

A. 留学の動機や目標の達成と、留学生活全般に関するふりかえり

1. 派遣留学に応募した動機を、改めて簡潔に記載してください。

現地で韓国語を勉強してみたいと思ったから。

2. 下の項目について最も当たる□にチェック(PC の場合はクリック)を入れてください。

No.	質問項目	非常に 当てはまらない	当てはまらない	いえない どちらとも いえない	当てはまる	非常に 当てはまる	該当しない
この留学体験によって		1	2	3	4	5	0
--	あなたの語学学習に関連した目標は達成された。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
--	あなたの専攻に関連した目標は達成された。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LT1	今後の、たとえば、卒業後の職業生活において、留学で得たことが生かせる場面があると思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
LT2	今後の、たとえば、日常生活を送る上において、留学で得たことが生かせる場面があると思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
留学全体をふりかえると、留学前に比べて留学を終えた今は、		1	2	3	4	5	0
A1	自身の生活を豊かにするために、今後やりたいことの具体的なイメージがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A2	地域社会の中で果たす役割について、具体的なイメージがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A3	世界を良くしていくたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
A4	日本の社会を良くしていくたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
A5	茨城(自分の地元)を良くしていくたいと思う気持ちがある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
留学中のあなたについて振り返って、		1	2	3	4	5	0
CC1	日本では感じなかった多様性を、現地で感じることがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CC4	現地の人々(他の留学生含む)と異なる感覚を持っていたり行動を取っていたと感じることがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OK1	あなたが日本人である、あるいは、日本から行ったことを意識させられることがあった。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
留学前のあなたと、留学を終えた後のあなたを比較すると、		1	2	3	4	5	0
CC2	日本の中の多様性を発見できている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
KA1	世の中で起こっている人災や、自然災害、経済活動、政治の動きなどに关心を持っている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
CB1	常磐大学(日本)で学んだ・学んでいることが、日常生活において役立つものであると感じている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
CB3	地域社会・周囲の人のために行動を取りたいと感じたり、活動に参加したいと感じている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>
CB5	周囲の人々(家族や友人、地域の人)のことを意識することが増えている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CB6	実際に、以前よりも家族とかかわりを持つようになっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CB8	実際に、授業以外でも、他人とかかわりを持つような場(サークルやボランティア)に足を運ぶ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	✓	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ぶようになっている。

OK2	日本に存在する暗黙のルールや偏見について気が付いている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
OK3	日本に存在する暗黙のルールや偏見について、 <u>留学体験をもとに説明</u> することができている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

当てはまらない	非常に	当てはまらない	いえない	どちらとも	当てはまる	非常に	該当しない
---------	-----	---------	------	-------	-------	-----	-------

CW1	他の文化的背景をもつ人々の歴史観や、価値観、政治、コミュニケーションの取り方や文化、価値観、習慣などの複雑さについて、 <u>気が付いている</u> 。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
CW2	他の文化的背景をもつ人々歴史観や、価値観、政治、コミュニケーションの取り方や文化、価値観、習慣などの複雑さを理解し、 <u>留学体験をもとに説明</u> することができている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SE1	幅広い視野でいろいろな人の立場から物事をとらえることができるようになっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK1	自分とは異なる考えをもつ人と上手にコミュニケーションをとる自信がある。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
SK2	自分とは異なる考えをもつ人と上手にコミュニケーションをとるための具体的なスキルを持っている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC1	他の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC2	日本の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AC3	茨城(自分の地元地域)の文化に対する関心が高まっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
AO1	他者とかかわるときに、相手のことを決めつけずに、柔軟に対応できる。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
U1	考えるときや行動を起こすときに、 <u>常磐大学のいろいろな授業で得た知識</u> を統合的に活かすことを意識するようになっている。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
U2	考えるときや行動を起こすときに、 <u>留学先で学んだことを活かすことを意識</u> するようになって いる。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
LR2	留学に行ったことで、学ぶことの意味・意義に対する理解が深まったと思う。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 前のページに書いたものから抜粋して質問します。次の質問を読み、回答を記入してください。

3. 1 あなたが、語学学習あるいは専攻に関連した目標を達成したと考える理由を教えてください。

留学初期に受けた試験と最後に受けた試験では結果が全然違った。成績もよくなったり、日常会話もスムーズになったと感じた。

3. 2 「卒業後の職業生活において、留学で得たことが生かせる場面があると思う」かという項目ですが、具体的にどのような場面で役立たせることができますか。あるいは、どちらともいえない～非常にあてはまらない、該当せずと答えた場合、なぜそう思いましたか。

就職活動で学生時代に力を入れたこととして企業に伝えることができるから。また、職業生活において留学を通して広げた視野で考えることができると思う。

3. 3 「日常生活を送る上において、留学で得たことが生かせる場面があると思う」かという項目ですが、具体的にどのような場面で役立たせることができますか。あるいは、どちらともいえない～非常にあてはまらない、該当せずと答えた場合、なぜそう思いましたか。

自分で考えること、人に頼ることができるようになったため。

4. 留学中のあなたの1~4の経験について、①出来事(エピソード)と、②あなたにとってどのような意味があるかを記入してください。

4. 1 成長につながったと思う経験

- ① 授業でのグループワーク
- ② 外国語で自分の意見を相手に伝えることで自分の考えを簡潔にまとめることができるようにになった。

4. 2 挫折の経験

- ① コロナとインフルエンザに感染
- ② 人に頼る必要性を学んだ。

4. 3 葛藤を感じた経験

- ① なし

4. 4 「もっとこうすればよかった」という経験

- ① 履修登録はもっと考えてもっと多くの人に相談したかった。
- ② 計画性が大切だと思った。

B. 留学時の授業に関連したふりかえり

5. 留学前のことについて質問します。

常磐大学で履修した授業科目で、留学実現や留学先で役立った、と思う科目(語学科目、教養科目、専門科目関わらず)は何ですか。どのような部分が役立ったかも記載してください。

1つ目の科目の科目名：韓国語Ⅰ

担当教員名：崔蘭英

役だった部分：

韓国語の基礎を学んだことで現地での学習をより深くしてくれた。

2つ目の科目の科目名：韓国語Ⅱ

担当教員名：崔蘭英

役だった部分：

韓国語の基礎を学んだことで現地での学習をより深くしてくれた。

3つ目の科目の科目名：韓国語Ⅲ

担当教員名：崔蘭英

役だった部分：

韓国語の基礎を学んだことで現地での学習をより深くしてくれた。

6. 留学中のことについて質問します。

派遣先で受けた授業で、(よいあるいは悪い意味でも)印象に残っているものはありませんか。その科目的説明と、印象に残った理由、またその体験で気がつかされたことがあれば、教えてください。

科目的科目名：メディア活用韓国語教育論

担当教員名：キム・ナムギョン

印象に残った理由（授業スタイルについてでも、あなたとクラスメイトとの出来事でも、なんでも可）：

その体験から気が付かされたこと：周りの人たちと一緒に一つの発表を作る過程で、自分の意見を伝えることの大切さに気が付いた。

C. 留学を終えて

7. 留学経験を経て、新たに始めたこと、これからやりたいこと、今後も続けていきたいことを①自分自身のためと、②世の中のための両面から考えてみてください。

①自分のために、始めたこと・やりたいこと・続けていきたいことは？：

そのきっかけとなった具体的な出来事や考えは？：

TOEIC の勉強。韓国で知り合った海外の人との交流を通じて英語の必要性を感じたから。

②世の中のために、始めたこと・やりたいこと・続けていきたいことは？：

そのきっかけとなった具体的な出来事や考えは？：

日本に住む海外の方のお手伝いをするボランティアに参加したいと考えている。留学中バディさんたちにたくさん助けてもらったため。

8. 帰国生に義務づけられていること(トキワチャートルームでの留学報告会、トキワスピリットでのプレゼンテーション、留学報告書の作成・WEB公開)以外に、後輩の留学意欲を高めるために何ができると思いますか。思いつくものを自由に書き出してみてください。

提案してみたいアイディア・プラン：留学報告会で食べ物の紹介コーナーを設ける

それはどのような形で、後輩の留学意欲を刺激すると思いますか。：

食事は海外生活での醍醐味なので、食べてみたい、この国に行ってみたいと意欲を刺激することができると思う。

9. 留学を目指す後輩に「これはやっておくべき！」というオススメの勉強方法や教材、留学準備はありますか？

厳選した3つを選び、その理由も教えてください。

おススメ①：履修したい授業を何パターンも用意しておく

その理由：実際に履修登録をするときにハプニングが起きても対応できるようにするため。

おススメ②：学校周辺の医療施設を把握しておくこと

その理由：いつ体調が悪くなってもおかしくないので、その時のために知っておく必要があるから。

おススメ③：先輩といつでも質問ができるように連絡を取れる環境を作ておくこと。

その理由：交換留学については現地の学生さんたちより先輩の方が知っているため。